

Zeitschrift: Swiss textiles [English edition]
Herausgeber: Swiss office for the development of trade
Band: - (1953)
Heft: 2

Artikel: Contributions individuelles des maisons = Manufacturers' own contributions = Contribuciones individuales de las casas = Beiträge einzelner Firmen
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-799240>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Contributions individuelles des maisons (pages 150-161) — Manufacturers' own contributions (p. 150-161)

Contribuciones individuales de las casas (p. 150-161) — Beiträge einzelner Firmen (Seiten 150-161)



Photo Bauty

Manufacture des montres
Doxa S. A., Le Locle

Montres — Watches —
Relojes — Uhren



Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle

Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number

Indice de los anunciantes y de las casas mencionadas en las páginas de texto

Verzeichnis der Inserenten und der im redaktionellen Teil erwähnten Firmen

BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES — BORDADOS Y ENCAJES — STICKEREIEN UND SPITZEN

Altoco S. A., St-Gall	165
Jacob Baenziger S. A., St-Gall	170
Eisenhut & Co., Gais	164
Christian Fischbacher Co., St-Gall	6
Filtex S. A., St-Gall	23
Forster Willi & Cie, St-Gall	27, 30, 31, 36, 38, 66
H. Frei & Cie, Diepoldsau	23
R. & W. Graf, Rebstein	167
Hausammann & Cie, Winterthur	7
Honegger & Cie S. A., St-Gall	III
Hufenus & Cie, St-Gall	164
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbühl	18
E. Mettler-Müller S. A., Rorschach	14
A. Naef & Cie, Flawil	10, 33, 34, 37
J. G. Nef & Co., Herisau	47
Rau S. A., St-Gall	47
Reichenbach & Cie, St-Gall	58, 168
Jacob Rohner S. A., Rebstein	67, 166
E. Roelli & Cie S. A., St-Gall	22
Sailer & Schoensleben, St-Gall	176
Jakob Schlappfer, St-Gall	166
Walter Schrank & Co., St-Gall	14, 59, 76
Walter Stark, St-Gall	47
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall	166
Sturzenegger & Tanner & Co. S. A., St-Gall	23
Union S. A., St-Gall	28, 35, 39, 40, 41, 164
Wetter & Cie, Herisau	117

CHAUSSURES — SHOES — CALZADOS — SCHUHE

Chaussures Bally S. A., Schoenenwerd	12, 147
--------------------------------------	---------

COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES — FARBSTOFFE

Ciba Société Anonyme, Bâle	IV
----------------------------	----

CONFECTION ET LINGERIE EN TISSU — WOVEN READY- MADE WEAR AND UNDERGARMENTS — ROPAS HECHAS Y ROPA INTERIOR DE TEJIDO — KONFEKTION UND WÄSCHE AUS STOFF

Emil Anderegg S. A., Weinfelden	19, 22
Ed. Engeli & Co., Coire	168
Kneubühler & Cie, Zofingue	172
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbühl	18
Mylady, E. Rohner S. A., Rheineck	22
Sanco S. A., Zurich	168
Schellenberg, Sax & Co., Trubach	175

Semaine suisse d'exportation — Swiss Export Week — Schweizer Exportwoche, Zurich

Exportverband der Schweiz. Bekleidungsindustrie, Zurich	
Syndicat suisse d'exportation des industries de l'habillement, Zurich	78
Aebi & Co. S. A., Herisau	110
Emil Anderegg S. A., Weinfelden	121, 122
R. Anderes S. A., St-Gall	103, 130
Paul Annen Fils, René Waegeli succ., Genève	119
Beblo S. A., Bâle	92
S. Berlowitz & Co. S. A., Zurich	95, 101, 135
Bischoff Textil S. A., St-Gall	96, 138
Brüllmann & Co., Zurich	84, 129
Canzani & Co., Zurich	95, 101, 126
Devaud, Kunstlé & Cie S. A., Genève	111
El-El S. A., Zurich	83
Humbert Entress S. A., Aadorf	118, 134
Felwa S. A., Herisau	121, 123
Maison Gack, Zurich	81, 82, 86, 87, 140
H. u. A. Heim S. A., Zurich	88, 89
His & Co. S. A., Murgenthal	112, 114, 132
Jaro S. A., Zurich	97, 102, 139
Kaltenmark & Co., Zurich	94, 136
Knechtli & Co. S. A., ci-dev. Swiss Knitting Co., Zollikofen-Berne	116
Krähenbühl & Co., Clarens-Montreux	105
Jakob Laib & Co., Amriswil	112, 132
Joh. Laib & Co. S. A., Amriswil	117, 126
La Maille, Lausanne	114, 135
Nabholz S. A., Schönenwerd	125
D. Neuburger & Cie, St-Gall	91, 137
Lucien Nordmann, Berne	124
Otto S. A., Zurich	99, 100, 128
Boris Oumansky & Co, Genève	106, 107
Respolco S. A., Zurich	122, 123, 130
Ruepp & Co. S. A., Sarmenstorf	115
Jos. Sallmann & Co., Amriswil	136
S. A. Jacob Scherrer, Romanshorn	93, 102, 131

Arthur Schibli S. A., Genève	98, 99, 127
Tricotages Zimmerli & Co. S. A., Aarbourg	120
Victor Tanner S. A., St-Gall	108, 109
Vollmoeller, Wirwarenfabrik, Uster	104, 133
E. Weber & Co., Zurich	84, 85, 129
Weko/Jakob Weil Co., Diessenhofen	90, 102
Pius Wieler Söhne, Kreuzlingen	113

CRAVATES — NECKTIES — CORBATAS — KRAWATTEN

S. Kirschner, Zurich	153
Ferrin, Racloz & Cie, Genève	155
Charles Malignon, Genève	23

DIVERS — MISCELLANEOUS — DIVERSOS — VERSCHIEDENES

Feldmühle S. A., Dépt. Cellux, Rorschach	171
Grossmann & Co. (épaulettes, Achselpolster), Thalwil	170

ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES — SCHÄRPEN UND VIERECK- TÜCHER

Emil Anderegg S. A., Weinfelden	19
F. Blumer & Cie, Schwanden	1, 154
Ferrin, Racloz & Cie, Genève	155
Filtex S. A., St-Gall	23
Christian Fischbacher Co., St-Gall	18
Honegger & Cie S. A., St-Gall	III
Siber & Wehrli S. A., Zurich	8
Stoffel & Cie, St-Gall	11
Arthur Vetter & Cie, Zollikon	172

FILÉS ET RETORS — YARN AND TWISTS — HILADOS Y TORCIDOS — GARNE UND ZWIRNE

Bäumlin, Ernst & Co., St-Gall	168
Max Billeter & Cie, Küssnacht-Zurich	23
Boppard & Cie S. A., Goldach	165
Salzmänn & Cie, St-Gall	23
Spinnerei an der Lorze, Baar	13
E. Mettler-Müller S. A., Rorschach	172
Textil-Export S. A., St-Gall	23
Emil Wild & Co., St-Gall	23
Zwicky & Cie, Wallisellen	171

FILS A COUDRE — SEWING THREADS — HILOS DE COSER — NÄHFADEN

Boppard & Co., Goldach	165
E. Mettler-Müller S. A., Rorschach	23, 172
Zwicky & Cie, Wallisellen	171

FILS, RUBANS ET TISSUS ÉLASTIQUES — ELASTIC YARNS, RIBBONS AND FABRICS — HILOS, CINTAS Y TEJIDOS ELASTICOS — ELASTISCHE FÄDEN, BÄNDER UND GEWEBE

Chaussures Bally S. A., Dépt. Tissus élastiques, Schönenwerd	175
--	-----

LAINE — WOLL — LANA — WOLLE

Tissages Bleiche S. A., Zofingue	171
Gattiker & Steinmann, Richterswil	156
Tissage de laine Ruti S. A., Ruti	162

MONTRES — WATCHES — RELOJES — UHREN

Manufacture des Montres Doxa S. A., Le Locle	15, 150
--	---------

MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PAÑUELOS — TASCHENTÜCHER

Jacob Baenziger S. A., St-Gall	170
Filtex S. A., St-Gall	23
Christian Fischbacher Co., St-Gall	III
Honegger & Cie S. A., St-Gall	166
Jakob Rohner S. A., Rebstein	176
Sailer & Schoensleben, St-Gall	176
Walter Schrank & Co., St-Gall	14
Stoffel & Cie, St-Gall	11
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall	166
Union S. A., St-Gall	164

OUATE ET OUATINE — WADDING AND COTTON-WOOL LINING — HUATA Y HUATINA — WATTE UND WATTLINE

Grossmann & Cie S. A., Thalwil	170
--------------------------------	-----

RUBANS — RIBBONS — CINTAS — BÄNDER

De Bary & Cie S. A., Bâle	146
Bally Frères S. A., Schoenenwerd	167
Seller & Cie S. A., Bâle	143, 169
Senn & Cie S. A., Bâle	144, II
Vischer & Co., Bâle	145

TAPIS — CARPETS — TAPICES — TEPPICHE

Fabrique de tapis de Melchnau S. A., Melchnau 176

TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRINTERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, APRESTADORES — FÄRBER, DRUCKER, APPRETEURE

Stoffel Cie, St-Gall 11
Zwicky & Cie, Wallisellen 171

TISSUS DE COTTON, SOIE, LIN, RAYONNE, NYLON ET FIBRANNE — COTTON, SILK, LINEN, RAYON, NYLON AND STAPLE-FIBRE FABRICS — TEJIDOS DE ALGODON, SEDA, LINO, RAYON, NYLON Y FIBRANA — STOFFE AUS BAUMWOLLE, LEINEN, SEIDE, KUNSTSEIDE, ZELLWOLLE, NYLON

Abegg Frères, Horgen 22
L. Abraham & Cie, Soieries S. A., Zurich . 24, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 56, 66, 71, 74, 75
Emil Anderegg S. A., Weinfelden 19
Appenzeller-Herzog & Cie, Stäfa-Zurich 162
Jakob Baenziger S. A., St-Gall 170
Siegfried Bollag & Co., Zurich 23
Rudolf Brauchbar & Cie, Zurich 16, 54, 55, 57, 72
Burgauer & Co. S. A., St-Gall 22
Elsaesser & Cie S. A., Kirchberg/Be 22
Eugster & Huber, St-Gall 22
Filtex S. A., St-Gall 23
Christian Fischbacher Co., St-Gall 6, 160
Berthold Guggenheim Sohn & Co., Zurich 5, 158
H. Gut & Cie S. A., Zurich 17
Hausamman & Cie, Winterthur 7, 22
Heer & Cie S. A., Thalwil 9, 61, 73, 75
Hirzel & Cie S. A., Zurich 173
Honegger & Co. S. A., St-Gall 22, III
Max Kirchheimer, Zurich 2
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbühl 18
Charles Malignon, Genève 23
Matter Frères S. A., Koelliken 173
Mettler & Cie S. A., St-Gall 20, 22
J. G. Nef & Cie, Herisau 4, 47

Palma & Cie S. A., Zurich 167
Reichenbach & Cie, St-Gall 29, 32, 44, 45, 64, 148, 168
Reiser & Cie, Zurich 70
E. Roelli & Cie S. A., St-Gall 22
Tissage mécanique de soieries Ruti, Zurich 163
Paul Schafheitle & Co., Zurich 165
Schneidinger Frères, Zurich 176
Robt Schwarzenbach & Co., Thalwil 63
Siber & Wehrli S. A., Zurich 8
Weberel Sirmach, Sirmach 23
Stoffel & Cie, St-Gall 11, 42, 43, 44, 45, 65, 68, 69, 159
S. A. Stünzi Fils, Horgen 3
Sturzenegger & Tanner & Co. S. A., St-Gall 23
Etabl. A. Uehlinger, Bâle 23
Union S. A., St-Gall 164
Tissage Wallenstadt, Wallenstadt 21
Seidenweberei Wila S. A., Zurich 173
Winzeler, Ott & Cie S. A., Weinfelden 157, 170

TRICOT ET JERSEY (VETEMENTS ET LINGERIE) — KNITTED AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDERWEAR) — ARTICULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPAS INTERIOR) — TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)

Aspor S. A., Porrentruy 23
Egger, Eisenhut & Co., Aarwangen 22
Hochuli & Cie, Safenwil 161, 175
Jakob Laib & Cie, Amriswil 22
Johann Müller S. A., Strengelbach 161, 174
A. Naegeli, Trikotfabriken Berlingen und Winterthur, Winterthur 22, 176
Mylady, E. Rohner S. A., Rheineck 22
A. Ruckstuhl, Wil 174
Ruegger & Cie, Zofingue 172
Ruepp & Cie S. A., Sarmenstorf 172
Ryff & Cie S. A., Berne 22
Alwin Wild, St. Margrethen 23

TULLE — NET — TUL — TÜLL

Société suisse de l'industrie tullière S. A., Munchwilen .. 163

Where to subscribe to «TEXTILES SUISSES»

Subscriptions run from the date of receipt by the editor. No back number can be supplied.

Australia. Oversea Trade Co., Victoria House, 83, Pitt Street, Sydney.
British West Africa. Consulate of Switzerland, P.O.B. 359 Swanmill, Station Road, Accra (Gold Coast).
Canada. Legation of Switzerland, 5, Marlborough Avenue, Ottawa.
Mr. R. J. Taber, 99, King Street West, Toronto (Ont.).
Swiss Sales Agencies, 417, St. Peter Street, Beardmore Building, Montreal.
Ceylon. Consulate of Switzerland, Hongkong Bank Building, Prince Street, 22, P.O.B. 164, Colombo.
China. Legation of Switzerland, 8 C. Nan Ho Yen, Peking.
Consulate General of Switzerland, Wei Hai Wei Road 771, Shanghai 9.
Swiss Chamber of Commerce, 9, Chung Shan Road (e. II), Shanghai.
Cyprus. Mr. Shukuroglou, Swiss Consular Agency P.O.B. 123, Nicosia.
Denmark. A. C. Illum Handelshus A/S Ostergade 52-54, Copenhagen.
East Africa. Consulate of Switzerland P.O.B. 102, Tanga (Tanganyika) B.E.A.
Egypt. Swiss Chamber of Commerce, 8, Abdel Khalek Sarist Pacha, P.O.B. 352, Cairo.
40, rue Safia Zaghloul, P.O.B. 836, Alexandrie.
Ireland. Eason & Son Ltd., 79-82, Middle Abbey Street, Dublin.
Great Britain. S. F. & Partners Ltd., Bloomsbury Square 4 a, London W. C. 1.
India, Ceylon, Burma. Swiss Trade Commissioner for India, Ceylon and Burma, Gresham Assurance House, Sir Phirozshah Mehta Road, Box 102, Fort-Bombay.
Indonesia. Legation of Switzerland, Djalan Diponegoro 5, Diakarta - Java.
Iran. Legation of Switzerland, 281, Avenue Jalé, Téhéran.
Irak. Office Commercial Suisse pour le Proche-Orient, B. P. 809, Beyrouth - Liban.
Israël. Consulate of Switzerland, P.O.B. 71, Jerusalem - Talbieh.
Groupement Suisse pour le Commerce avec Israël (GSI), P.O.B. 2117, 28 Ahad Haam St., Tel Aviv.
Japan. Mr. Seichi Fukui, No 2/192, Takaai-cho, Higashiumiyoshi-ku, Osaka.
New Zealand. Universal Business Directories Ltd., 44-46, Kingston Street, Auckland.

Netherlands. Nederlandsch - Zwitsersche Kamer van Koophandel, Keizersgracht 753 a., Amsterdam.
Norway A/S Norwesens Kioskkompani P.O.B. 125, Oslo.
Pakistan. Legation of Switzerland, Clifton N° 98 off Partab Singh Sethi Road, Karachi.
Philippines. Consulate of Switzerland, Calle Juan Luna, 402, Wilson Building, Manila.
Rhodesia (North). Swiss Office for the Development of Trade B. P. 1153, Elisabethville (Belgian Congo).
South Africa. Legation of Switzerland, 977, Church Street, P. O. Box 2289, Pretoria.
Consulate of Switzerland, P.O.B. 3364, Johannesburg.
Consulate of Switzerland, Commercial Section, P.O.B. 37, Cape Town - P.C.
Straits Settlements. Consulate of Switzerland, Union Building, Collyer Quay, Singapore.
Sweden. Nordiska Kompaniet, Hamngatan 18-20, Stockholm.
Switzerland. Swiss Office for the Development of Trade, Riponne 3, Lausanne.
Thailand. Legation of Switzerland, Diethelm Building, New Road, Bangkok.
U. S. A. The International News Company, 131/ Varick Street, New York 13 (N.Y.).
Legation of Switzerland, 2900 Avenue Cathedral N. W., Washington 8 (D.C.).
Consulate General of Switzerland, 444, Madison Avenue, New York 22 (N.Y.).
Consulate of Switzerland, Lincoln tower, 75 East Wacker Drive, Chicago 1 (Illinois).
Consulate of Switzerland, Atlas Bank Building 901, Walnut Street 524, Cincinnati 2 (Ohio).
Consulate of Switzerland, 511 W.M. Garland Bldg., 740 South Broadway, Los Angeles 14 (Cal.).
Consulate of Switzerland, 505 International Building, New Orleans 12 (La.).
Consulate of Switzerland, 1421, Chestnut Street, Philadelphia 2 (Pa.).
Consulate of Switzerland, 55, New Montgomery Street, San Francisco 5 (Cal.).
Consulate of Switzerland, 1331, Third Av. Seattle 1 (Wash.).
Consulate of Switzerland, 1012, Ambassador Building, 411, N. 7th Street, St. Louis (Mo).

Subscribe to «TEXTILES SUISSES» («Swiss Textiles»)

and we shall be happy to register your name on our mailing list !



Photo Droz

S. Kirschner, Zurich
Fabrique de cravates

Photo Droz

F. Blumer & Cie, Schwanden

Carrés pure soie, imprimés à la main.
Pure silk hand printed squares.
Pañoletas de pura seda con estampacion a mano.
Reinseidene handbedruckte Carrés.





Photo Droz

Ferrin, Racloz & Cie, Genève

Echarpes et cravates.
Squares and neckties.
Echarpes y corbatas.
Schärpen und Krawatten.

Gattiker & Steinmann, propr. Steinmann & Co., Richterswil

Nouveautés pour robes, tailleurs et manteaux.
Tissus peignés, tissus cardés.
Novelty fabrics for dresses, suit and coats.
Worsted, woollens.

Tejidos de novedad para vestidos, trajes sastre y abrigos.
Tejidos peinados y cardados.
Neuheiten für Kleider, Tailleurs und Mäntel.
Kammgarn, Streichgarn.

Photo Wyden





Winzeler, Ott & Cie S. A., Weinfelden
« WOCO »

Photo Droz

Tissus pour robes de dames, imprimés et unis, en finissages modernes
Women's dress fabrics, printed and plain, with a modern finish.

Tejidos para vestido de señora, en estampado y liso, con acabados modernos.

Damenkleiderstoffe bedruckt und uni in Hochveredelung.

Berthold Guggenheim fils & Cie, Zurich

Paille réversible —	«Prélude»,
«Entr'acte», organza	organza soie mixte.
Jacquard pure soie —	Bouclé laine réversible.



Photo Droz



Photo Wyden

Stoffel & Cie, St-Gall

Deux merveilleux tissus pour l'été, dont on raffole à Paris et à Florence : impression Sunprint sur percale et sur reps de coton première qualité.

Two attractive summer fabrics that are particularly popular in Paris and Florence : Sunprints on high quality cotton percale and reps.

Dos nuevos tejidos para el verano, de los que gustan en París y en Florencia. Estampación Sunprint sobre percal y sobre reps de algodón de primera calidad.

Zwei wunderwolle Sommerstoffe, wie Paris und Florenz sie lieben : Sunprint Percale und Sunprint Reps aus feinsten Baumwolle.



Christian Fischbacher Co., St-Gall
« FISBA »

Cotons tissés fantaisie nouveauté. Légers, frais, fermes, de texture délicate. Parfaits pour la mode féminine et la chemiserie.

A new line in fancy woven cottons. Delicate weaves — crisp — cool — sheer. Ideal for ladies' wardrobe, smart for men's shirts.

Algodones novedad en tejidos fantasía. Textura delicada, ligeros, frescos y firmes ; perfectos para la moda femenina y para camisería.

Neuartige, fantasiegewobene Baumwollstoffe. Leicht, frisch, duftig und von zarter Webart. Bevorzugt für die Damenmode sowie für Herrenhemden.

Hochuli & Cie S. A., Safenwil

Parure fantaisie en coton.

Fancy cotton lingerie set.

Juego de ropa interior fantasía, de algodón.

Fantasie Baumwoll-Garnitur.

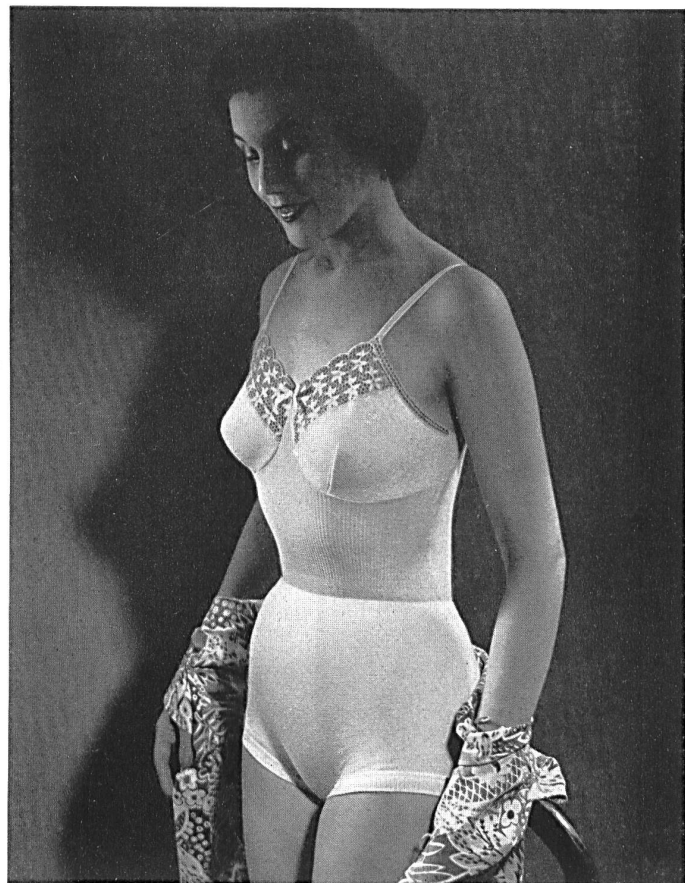


Photo Wyden



Photo Schmutz



Photo Klöti

Johann Muller S. A., Strengelbach et Wohlen

« STREBA »

Délicate et vaporeuse chemise de nuit en nylon.

Dainty and sheer nylon nightgown.

Delicado camisón de dormir, de nylon.

Zartes, duftiges Nylon-Nachthemd.

Pullover en pure laine, imprégnation Mitin antimites.

Pure wool pullover mothproofed with Mitin.

Pulóver pura lana con impregnación Mitín contra la polilla.

Pullover aus reiner Wolle, Mitin-mottenecht.